

DATENSCHUTZ INFORMATION

Unser Unternehmen legt höchsten Wert auf den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten. Die Verarbeitung dieser Daten durch uns erfolgt streng nach den Datenschutz-Bestimmungen. Das sind die Europäische Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO), das Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) und andere Rechtsvorschriften.

Die DSGVO verpflichtet uns, Ihnen die nachfolgenden Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten zu geben.

VERANTWORTLICHER

Hamburger Seeschiffsreparatur GmbH
Elbchaussee 370
D-22609 Hamburg

Tel. +49 (0)40 38 108 582
E-mail service@hsr-hh.de

Geschäftsführer: Jochen Döhle, Steffen Thoms, Dieter von Holten

Wenn Sie sich mit einem Anliegen an uns wenden

Sie können sich jederzeit mit Anliegen an uns wenden. Sie können das per Telefon, Brief, E-Mail, Fax oder persönlich tun. Außerdem können Sie dafür das Kontaktformular auf unserer Website (www.hsr-hh.de) nutzen. Wenn Sie uns dabei Daten übergeben, gilt für diese was folgt:

personenbezogene Daten

- E-Mail Adresse
- Weitere Angaben, die Sie uns freiwillig mitteilen

PRIVACY PROTECTION INFORMATION

We take the protection of your personal data very seriously. The processing of your personal data is done in accordance with the data protection regulations. These are the European Data Protection Act (GDPR), the German Data Protection Act (BDSG) and other regulations.

According to the GDPR, we are obliged to give you the following information regarding your personal data.

CONTROLLER

Hamburger Seeschiffsreparatur GmbH
Elbchaussee 370
22609 Hamburg, Germany

phone. +49 (0)40 38 108 582
e-mail service@hsr-hh.de

Managing Directors: Jochen Döhle, Steffen Thoms, Dieter von Holten

If you contact us with a Request

You may contact us at any time with a request. You may do this via phone, letter, e-mail, fax or personally. Furthermore you may use the contact form on our website (www.hsr-hh.de). If you hereby transfer your personal data to us, the following applies:

Personal Data

- E-Mail address
- Further personal data which you disclose voluntarily

Zwecke der Verarbeitung

Bearbeitung Ihres Anliegens.

Rechtsgrundlage

Art. 6 Abs. 1 Buchstabe a DSGVO.

Empfänger der Daten

- interne Fachbereiche
- Stellen, an die wir die Daten auf Ihren Wunsch weiterleiten

Aufbewahrungsfrist

Nach der Beendigung der Bearbeitung werden die Daten archiviert. Die Daten im Archiv werden nach 10 Jahren gelöscht.

Besucher unserer Webseite

Wenn Sie unsere Website (www.hsr-hh.de) besuchen, werden automatisch folgende Daten verarbeitet:

personenbezogene Daten

- IP-Adresse (Internet-Kennnummer Ihres Gerätes)
- Angaben, die Ihr Browser automatisch übermittelt (Betriebs-System Ihres Gerätes, Browser-Name, Browser-Version, letzte aufgerufene Seite)
- Uhrzeit

Cookies

Es wird ein sogenanntes „Session-Cookie“ gesetzt. Dieses ist technisch notwendig. Es wird nach Verlassen unserer Website durch Ihren

Purpose of Procession

Handling of your request.

Legal Reason

Art. 6 para 1 letter a GDPR

Recipients of Data

- Internal departments
- Entities to which we forward your personal data on your demand

Storage Period

Upon proceeding, the personal data are archived. The data in the archive are deleted after 10 years.

Visitors of our Website

If you visit our website (www.hsr-hh.de), the following data are automatically processed:

Personal Data

- IP address (internet identification number of your equipment)
- Information which is automatically transferred by your browser (system software of your equipment, name of browser, version of browser and last used website)
- Time of day

Cookies

A so called „session cookie“ is used. This is technically necessary. It is deleted by your browser upon leaving our website. Further cookies are not used.

Browser automatisch gelöscht. Weitere Cookies werden nicht angewendet.

Zwecke der Verarbeitung

- Betrieb der Website
- Auswertung von Störungen
- Erstellen einer anonymen Statistik über die Nutzung der Website
- Anbahnung und Realisierung einer Geschäftsbeziehung

Rechtsgrundlage

Art. 6 Abs. 1 Buchstabe f DSGVO

Empfänger der Daten

keine

Aufbewahrungsfrist

3 Monate

Kontaktpersonen von Geschäftspartnern, von Kunden und von möglichen Geschäftspartnern und Kunden

Die Daten der Kontaktpersonen unserer Geschäftspartner oder Kunden sowie unserer möglichen Geschäftspartner oder möglichen Kunden werden bei uns wie folgt verarbeitet.

Personenbezogene Daten

- Name
- Firma, Geschäftsanschrift
- Funktion, Position
- Telefonnummer, Faxnummer

Purpose of Procession

- Operation of a website
- Evaluation of disturbances
- Creating of an anonym statistic regarding the use of website
- Initiation and realization of a business relationship

Legal Reason

Art. 6 para 1 letter f GDPR

Recipients of Data

None

Storage Period

3 months

Contact Persons of our Business Partners or Clients and of our prospective Business Partners and Clients

We process the personal data of the contact persons of our business partners or clients and prospective business partners or prospective clients as follows.

Personal Data

- Name
- Business name, business address
- Function, position
- Phone number, fax number

- Foto (falls dieses zum Beispiel mit Ihrer E-Mail-Signatur übermittelt wird)
- Social-Media-Signaturen und Profile (falls diese zum Beispiel mit Ihrer Email-Signatur übermittelt werden)

- Photo (if transferred to us e.g. with your e-mail signature)
- Social media signatures and profiles (if they are e.g. transferred to us with your e-mail signature)

Zwecke der Verarbeitung

- Realisierung der Geschäftsbeziehungen
- Erbringung der vertraglich vereinbarten Leistungen

Purpose of Procession

- Realization of a business relationship
- Performance of contractual duties

Rechtsgrundlage

Art. 6 Abs. 1 Buchstabe f DSGVO

Die Realisierung der Geschäftsbeziehungen und Erbringung der vertraglich vereinbarten Leistungen sind ohne diese Angaben nicht möglich. Daher besteht ein berechtigtes Interesse an dieser Verarbeitung.

Legal Reason

Art. 6 para 1 letter f GDPR

The realization of the business relationship and the performance of contractual duties are not possible without this information. Therefore, a legitimate interest for the proceeding is given.

Herkunft der Daten

- Mitteilung durch die Kontaktperson selbst
- Mitteilung durch eine andere Stelle des Geschäftspartners, des Kunden, des potentiellen Geschäftspartners oder des potentiellen Kunden

Source of Data

- Information of the contact person itself
- Information granted by another department of the business partner, of the client, of the potential business partner or the potential client

Empfänger der Daten

keine

Recipient of Data

None

Aufbewahrungsfrist

Bis zum Ende der Geschäftsbeziehung.

Storage Period

Until the end of the business relationship.

Ihre Rechte

Sie haben bezüglich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten folgende Rechte:

Your Rights

You have the following rights regarding the processing of your personal data:

- **Bestätigung über die zu Ihrer Person verarbeiteten Daten (Art. 15 DSGVO)**
- **Bestätigung of your personal data being processed (Art. 15 GDPR)**
- **Berichtigung unrichtiger Daten (Art. 16 DSGVO)**
- **Correction of wrong data (Art. 16 GDPR)**
- **Löschung, wenn das rechtlich erlaubt ist (Art. 17 DSGVO)**
- **Deletion, if legally permissible (Art. 17 GDPR)**
- **Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO)**
- **Restriction of processing (Art. 18 GDPR)**
- **Erhalt der von Ihnen zur Verfügung gestellten Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format (Art. 20 DSGVO)**
- **Reception of personal data being provided by you in a structured, commonly used and machine readable format (Art. 20 GDPR)**
- **Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21 DSGVO)**
- **Objection against the processing (Art. 21 GDPR)**
- **Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 77 DSGVO)**
- **Complaint with the supervisory authority (Art. 77 GDPR)**

Einige Verarbeitungen beruhen auf Ihrer Einwilligung (zum Beispiel bei der Bearbeitung eines Anliegens und bei der Aufbewahrung von Bewerbungen über einen Zeitraum von mehr als 6 Monaten). **In diesen Fällen haben Sie das Recht, die Einwilligung jederzeit mit Wirkung auf die Zukunft zu widerrufen.**

Some procession procedures are based on your consent (such as the handling of your request and the storage of your application for more than 6 months). **In said cases, you are entitled to withdraw your consent at any time for the future.**

*Die Geschäftsführung der
Hamburger Seeschiffsreperatur GmbH
im Oktober 2019*

*The management of
Hamburger Seeschiffsreperatur GmbH
in October 2019*